

一、以下の言葉はどんな意味か中国語で説明してください。30%

あ、外来語 20%

- ① リストラ ② アイドル ③ リサイクル ④ クレジットカード ⑤ タレント
⑥ ロボット ⑦ ノートブック ⑧ パスポート ⑨ ボランティア ⑩ デジタル

い、慣用語 10%

- ① 目がない ② 馬が合う ③ 三日坊主
④ 頭に来る ⑤ 猫の手も借りたい

二、下の文を中国語に訳してください。40%

1. 追い出しコンパの日には卒業生の謝恩会と重ならないように、まず、謝恩会がいつ開かれるか確認してから、追い出しコンパの時間を決めることにしました。5%
2. 年によって雨らしい雨がほとんど降らないときもあれば、集中的に降り、各地でこうずいによる被害がでることもある。5%
3. おとなになることは夢がなくなることなのだろうか。子供のころの夢を実現することは難しいかもしれない。でも、大きくなってもころのどこかに夢をもち続けていきたいものだ。4%
4. 日本で働くがいこくじんをもっとふやしてほしい。そんな声が産業界・経済界でたかまっている。そうでなければ、労働力不足がしんこくかし、日本の産業はますます活力をうしなってしまうというのである。5%
5. 少子高齢化のしんこうで労働人口がへる一方で、介護や看護などの業種はいつそう働き手が必要となり、そのギャップが人手不足にはくしゃをかけている。5%
6. 日本製ゲームがせかいじゅう受け入れられていた状況が変わったのは、十年ほど前。日本ではおとなも子供も遊んでいたゲームだが、米国ではおもちゃ扱いだっ。ところが、PS が発売されて表現力が増すにつれ、キャラクター造形や映像表現に変化が訪れ、米国メーカーがソフト作りに力を入れ始めた。8%

7. 温室効果ガスがふえている大きな理由に、大気中の二酸化炭素 (CO₂) のぞうかがあります。CO₂ をへらすために、電気やガス、すいどうすいの節約、自転車や徒歩の活用、ごみをへらすなどわたしたちにできることもあります。でんき製品を買い替える時に、しょうエネの機種をえらぶことも重要です。大画面テレビを楽しむのなら、それによってふえた電気をどこかでせつやくしましょう。かけ声だけでなく、じっさいの行動にうつすことが第一歩です。8%

三、日本語に訳してください。30%

1. 教室的燈亮著、應該有人在。3%
2. 我覺得日語與英語兩者皆不難。3%
3. 好像就快下雨了、我們最好帶雨傘去。4%
4. 這是上個月去老師家時、師母為我們所拍攝的照片。5%
5. 小時候常被媽媽強迫吃青菜、喝牛奶。5%
6. 隔壁房間傳來電視的聲音、吵的我不能讀書。5%
7. 只要乾淨且交通方便的話、房租貴一點也沒關係。5%

本試題兩面印刷

試題完